

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	82 (1991)
<b>Heft:</b>	24
<b>Rubrik:</b>	Nationale und internationale Organisationen = Organisations nationales et internationales

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **Nationale und internationale Organisationen**

## **Organisations nationales et internationales**

### **Cired 1993 – International Conference on Electricity Distribution (Cired)**

#### *Aufruf zur Einreichung von Berichtsanmeldungen*

Der 12. Cired findet vom 17. bis 21. Mai 1993 in Birmingham/UK statt.

Der Cired wird alle zwei Jahre, abwechselnd mit den Sessionen der Cigre, durchgeführt. Er deckt das von der Cigre nicht behandelte Gebiet der Nieder- und Mittelspannungsverteilnetze ab und dürfte darum ganz besonders die Betriebsingenieure unserer Industrien, Kraftwerke und der Elektrizitätswerke ansprechen.

Der Cired 1993 wird ganz spezielles Gewicht auf die aktuellen Themen legen.

- Umweltschutz
- Energiesparen
- Qualität der Energieversorgung

In sechs ganztägigen Sessionen, teilweise parallel geführt, werden folgende Problemkreise behandelt:

### **Cired 1993 – International Conference on Electricity Distribution**

#### *Appel aux auteurs*

La 12<sup>e</sup> Conférence internationale des réseaux électriques de distribution aura lieu du 17 au 21 mai 1993 à Birmingham (UK).

Réalisée tous les deux ans, en alternance avec les sessions de la Cigre (Conférence internationale des grands réseaux électriques), la Cired couvre le domaine des réseaux de distribution en basse et moyenne tensions qui n'est pas traité par la Cired. Cette conférence devrait donc intéresser tout particulièrement les ingénieurs d'exploitation de l'industrie et des entreprises suisses.

La Cired traitera essentiellement les thèmes suivants:

- la protection de l'environnement;
- les économies d'énergie;
- la qualité de l'approvisionnement en énergie.

Les problèmes mentionnés ci-dessous seront traités au cours de six séances d'un jour, qui se tiendront en partie simultanément:

#### **Preferred Subjects**

##### *Session 1: Substation equipment*

- 1.1 Equipment for HV/MV and MV/LV substations: New approaches in design and construction of switchgear, application of new types, reliability forecasting. Trends in auxiliary equipment, integrated control and protection systems.
- 1.2 Trends in design and construction of HV/MV and MV/LV substations and their impact on operational dependability and economics. Management of the equipment. Environmental issues.
- 1.3 MV/LV distribution transformers, reactors, capacitors, surge arresters: trends in construction and use of dielectrics.

##### *Session 2: Disturbances and protection in supply systems*

- 2.1 Disturbances emanating from domestic and industrial loads and from the system. Standardisation. Electromagnetic compatibility in substations and industrial sites.
- 2.2 Philosophy and techniques for the evolution of protection in MV and LV networks.
- 2.3 Insulation co-ordination in MV and LV systems. Earthing systems. Step and touch voltages.

##### *Session 3: Cables and Overhead Lines*

- 3.1 Design and techniques for overhead lines and their accessories. Prevention of accidents.
- 3.2 Synthetically insulated cables and cable accessories. Trends in on-site and type testing, fault statistics, overload capacity, ageing and service life. Evaluation of remaining lifetime of MV cables.
- 3.3 Optical fibre cables.

##### *Session 4: Operation and control in public supply systems*

- 4.1 Procedures for upgrading, replacement, maintenance and quality assurance for power and supervisory system equipment.
- 4.2 Realtime control and data acquisition systems in operation.
- 4.3 Operation under fault and emergency conditions.

##### *Session 5: Industrial systems and consumer installations – Energy saving policies and techniques*

- 5.1 Design of industrial systems. Safety, Disturbing loads and EMC issues.
- 5.2 New metering systems, techniques and data communication systems.
- 5.3 Interface with the public supply systems of plants with local generation. Dispersed generation and energy storage.
- 5.4 Energy saving, system and load management, operation reliability and maintenance. Effect of tariffs.

##### *Session 6: Design and planning of public supply systems*

- 6.1 Distribution system planning considering reliability and losses – dynamic planning for optional allocation of investments.
- 6.2 Planning of supply quality taking into account user requirements.
- 6.3 Information systems and data management techniques.

Parallel zu den Hauptsessionen werden wiederum die sogenannten Postersessions durchgeführt, um einen direkten Dialog zwischen Autoren und direkt Interessierten auf mehr spezialisierten Gebieten zu ermöglichen.

#### *Aufruf zur Einreichung von Berichtsanmeldungen:*

Berichtsanmeldungen sind bis spätestens 7. Februar 1992 dem Schweizerischen Nationalkomitee des Cired, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, einzureichen.

Les «postersessions» seront de nouveau réalisées en parallèle aux principales séances afin de faciliter le dialogue entre les auteurs et les personnes intéressées à des problèmes spécifiques.

#### *Appel aux auteurs:*

Les auteurs doivent envoyer un résumé de leur rapport d'ici le 7 février 1992 (au plus tard) au Comité national suisse de la Cired, Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich.

Es ist eine Zusammenfassung von 500 Wörtern beizulegen, welche folgende Angaben enthält:

- das «Preferred Subject», auf welches sie sich bezieht
- Inhalt, Zweck, Schlussfolgerungen
- Hinweis auf spezielle, neue Entwicklungen im Bericht.

Es können auch Berichte vorgeschlagen werden, die ausserhalb dieser «Preferred Subjects» liegen, vorausgesetzt, das behandelte Thema sei ganz besonders aktuell und interessant, so dass es am Cired 1993 unbedingt behandelt werden müsste. Die Berichte sollen sich, wenn irgend möglich, auf Berichte und Diskussionen von mindestens zwei der vorherigen Cired (1989 und 1991) beziehen und dies in der Bibliographie auch aufführen.

Wir bitten alle an der Einreichung einer Berichtsanmeldung Interessierten, die Unterlagen (Announcement and call for papers) bei obiger Adresse oder telefonisch (01/384 93 85) anzufordern.

*M. Jacot-Descombes, Sekretär des Schweizerischen Nationalkomitees des Cired*

Ce résumé de 500 mots devra contenir les données suivantes:

- «Preferred Subject» auquel l'auteur se réfère;
- teneur, but, conclusions;
- mise en évidence de nouveaux développements dans le rapport.

Les auteurs peuvent également proposer des rapports ne traitant pas l'un des «Preferred Subjects» mentionnés, à condition toutefois que le thème choisi soit d'actualité et particulièrement intéressant de manière à ce qu'il convienne de le discuter lors de la Cired 1993. Les auteurs doivent, si possible, se référer à des rapports, et des discussions, qui ont été présentés lors de deux précédentes Cired (1989 et 1991) et les mentionner dans leur bibliographie.

Nous prions les auteurs intéressés de bien vouloir demander les documents nécessaires (Announcement and call for papers) en écrivant à l'adresse susmentionnée ou en téléphonant au numéro 01/384 93 85.

*M. Jacot-Descombes, secrétaire du Comité national suisse de la Cired*

## **Verbandsmitteilungen Communications de l'UCS**

### **Erste-Hilfe-Kurse bei Elektro-Unfällen 1992**

Im Auftrag des VSE, Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke, führt die SanArena-Rettungsschule in Zusammenarbeit mit dem Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Erste-Hilfe-Kurse bei Elektro-Unfällen durch:

<b>Kursort</b>	SanArena, Zentralstrasse 12, 8003 Zürich-Wiedikon
<b>Kursdauer und Inhalt</b>	1 Tag, Gefahren der Elektrizität, Erste-Hilfe-Massnahmen, Reanimation, äussere Herzmassage
<b>Kursnummer, Daten und Anmeldefristen</b>	<i>Anmeldung bis 10. Januar 1992:</i> 92/ 1, Montag, 24. Februar 1992 92/ 2, Dienstag, 25. Februar 1992 92/ 3, Mittwoch, 26. Februar 1992 92/ 4, Donnerstag, 27. Februar 1992 92/ 5, Freitag, 28. Februar 1992  <i>Anmeldung bis 7. Februar 1992:</i> 92/ 6, Montag, 23. März 1992 92/ 7, Dienstag, 24. März 1992 92/ 8, Mittwoch, 25. März 1992 92/ 9, Donnerstag, 26. März 1992 92/10, Freitag, 27. März 1992  <i>Anmeldung bis 26. März 1992:</i> 92/15, Montag, 11. Mai 1992 92/16, Dienstag, 12. Mai 1992 92/17, Mittwoch, 13. Mai 1992 92/18, Donnerstag, 14. Mai 1992 92/19, Freitag, 15. Mai 1992
<b>Teilnehmerzahl</b>	Pro Kurs begrenzt auf 50 Teilnehmer. Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge des Eintreffens berücksichtigt und bestätigt. Wir behalten uns vor, Kurse bei ungenügenden Teilnehmerzahlen abzusagen.
<b>Kurskosten inkl. Mittagessen</b>	Fr. 120.– für Mitarbeiter der Mitgliedwerke Fr. 150.– für Nichtmitglieder Die Kurskosten werden nach dem Kurs in Rechnung gestellt.
<b>Anmeldung</b>	Verlangen Sie Anmeldeformulare beim Sekretariat VSE, Bahnhofplatz 3, Postfach 6140, 8023 Zürich, Tel. 01 211 51 91, Fax 01 221 04 42.

### **1991: ein erfreuliches Jahr für die Aus- und Weiterbildung der Netzelektriker**

Die Aus- und Weiterbildung der Netzelektriker kann auf ein sehr erfreuliches Jahr zurückblicken. Mit der Durchführung der ersten Meisterprüfung im Frühjahr 1991 wurde ein weiteres wichtiges Etappenziel erreicht.

Die Trägerverbände VSE (Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke) und VFFK (Vereinigung von Firmen für Freileitungs- und Kanalbauwerken) danken allen an der Ausbildung und der Weiterbildung der

### **1991: une année féconde pour la formation et la formation complémentaire d'électricien de réseau**

La formation de jeunes électriciens de réseau, de même que la formation complémentaire, ont connu un succès très réjouissant cette année. Une nouvelle étape importante a été franchie ce printemps avec – pour l'instant en langue allemande – les premiers examens de maîtrise.

Les associations responsables: l'UCS (Union des Centrales Suisses d'Électricité) et l'AELC (Association des entreprises d'installations de lignes aériennes et de câbles), remercient sincèrement tous ceux et celles